



Association
Les familles Caron d'Amérique

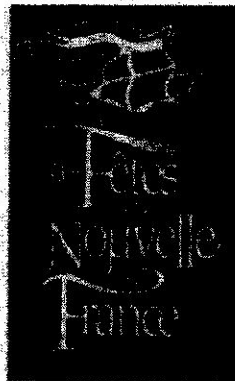
C.P. 6700, Sillery, Québec, Canada. G1T 2W2

TENIR ET SERVIR

Bulletin N° 55

JUIN 2001

Bon et bel été à nos membres
et à leur famille



du 8 au 12 août
2001



Les familles Caron d'Amérique

Sommaire

Mot du président	3
President's Message	3
Hommage à nos frères canadiens	4
Saint-Aubert fige le changement...	5
Les familles Caron aux Fêtes...	6
On recherche	7
We are Searching for	7
La « partie de sucre » en images	8
En fouillant les archives	10
Searching through the Archives	12
Rassemblement annuel...	14
Annual Reunion...	15
Neuf ans de bénévolat auprès des mourants	16
Nine Years of Benevolent Work...	17
Postes au sein du conseil d'administration	17
La famille de l'Abbé Napoléon Caron...	18
The Family of l'Abbé Napoléon Caron...	19
Nous saluons	20
We Salute	20
Encore beaucoup de Caron à rejoindre	21
Still Many Caron's to Reach	22
Recrutement	22
Recruiting	22
Post on the Board of Directors	23
Ils nous ont quittés	23

Conseil d'administration 2000-2001

Président :	
Victor Caron	(418) 871-5458
Vice-président:	
Henri Caron	(819) 378-3601
Secrétaire:	
Marielle Caron	(418) 598-3655
Trésorière:	
Lucie Caron	(418) 598-7738

Administrateurs et administratrices :

Gustave Caron	(418) 845-2109
Jacques Caron	(819) 293-4674
Jacques S. Caron	(418) 248-9211
Jean-Claude Caron	(418) 688-0376
Jeannine Caron	(450) 663-9164

Site internet des familles Caron d'Amérique:
<http://www.genealogie.org/famille/caron/caron.htm>

Date de tombée du prochain bulletin :

Veuillez nous faire parvenir vos textes pour le
1^{er} août afin que nous puissions les publier
dans le bulletin de septembre.

Date limit for the next publication

Please send your text(s) for the next bulletin
prior to the first of August so that it (they)
can be prepared in time for
the September issue.

À paraître dans le prochain numéro :

- Programme définitif du
rassemblement
- Une rétrospective sur les Fêtes
de la Nouvelle-France
- Votre article

Changement d'adresse

Nous vous prions de nous aviser sans délai
de tout changement d'adresse.
Non seulement votre bulletin
ne vous parvient pas mais il est détruit.
Nous devons alors payer pour la petite note
«adresse inconnue» ou «déménagé»
et nous payons pour un nouveau bulletin
et un nouvel envoi.

Change of Address

Please advise the administration of any
change of address as soon as possible. Failure
to do so can cause extra handling charges and
even the lost and destruction of your bulletin.

MOT DU PRÉSIDENT

La rencontre de la Fête des sucres et celle du brunch des Caron à Montréal appartiennent déjà à l'histoire. Merci d'avoir répondu en grand nombre à l'invitation de l'Association. Merci à ceux et celles qui ont accepté d'organiser ces rendez-vous traditionnels pour votre agrément et favoriser les liens d'amitié.

Fixons maintenant nos regards vers le futur.

Nous avons décidé de poursuivre notre participation aux Fêtes de la Nouvelle-France qui auront lieu du 8 au 12 août. Cet événement représente pour nous une excellente occasion de faire connaître notre association et de montrer ce que les familles Caron ont apporté à la société. Nous y avons donc réservé notre kiosque. Je fais appel à votre sens du service pour vous demander de prêter votre concours pour venir l'animer pendant ces quatre jours. Les familles Caron jouissent d'une belle renommée. Bon sang ne saurait faillir !

Je vous invite dès maintenant à réserver les dates du 22 et du 23 septembre pour assister à notre grand rassemblement annuel. L'endroit, le Domaine Val des Neiges, à Beupré, l'hébergement et le programme qui est en préparation feront du rassemblement de 2001 un événement qui se gravera, lui aussi, bien profondément dans votre mémoire.



J'ose espérer que vous me pardonnerez mon insistance à vous redemander des articles pour le bulletin. Vous avez très certainement de fort belles histoires familiales ou paroissiales à raconter. Elles mériteraient d'être connues. Faites-les nous connaître; nous les publierons. Au nom de tous les lecteurs, j'adresse un sincère merci à ceux et celles qui ont contribué au contenu du présent bulletin.

Votre président, Victor

PRESIDENT'S MESSAGE

The sugar bush party and the "brunch des Caron" in Montréal are now part of our history. Thank you for responding in large numbers to our invitation to participate. Many thanks to the organisers of these traditional friendly gatherings.

Now let's look at the future.

We have decided to continue our participation to the Festival of New France which will take place from the 8th to the 12th of August. This event for us is an excellent opportunity to make the Association known and show what the Caron family has brought to society. We have already reserved a booth. I now appeal to all of you to

(Suite page 4)

(Suite de la page 3)

participate, we need some animators. The Caron's have a good reputation. Good sense never fails.

I invite you to reserve the 22th and 23th of September, week end of our annual reunion. It will take place at the "Domaine Val des Neiges" in Beupré. The preparations are under way and we promise you that it will be an event to remember.

I hope that you will forgive me for asking you again to send us some articles for the bulletin. You must certainly have some stories and anecdotes about your family that would be interesting to all of us. Send them to us and we will publish them. In the name of all our readers, sincere thanks to those who have participated to the present bulletin.

Your President Victor

LEUR BULLETIN NOUS EST REVENU

*Pouvez-vous nous fournir
leur adresse ?*

Louis-Ange Caron, (1700)
12, rue Taché, # 4
Baie Comeau, QC
G4Z 1V9

Serge Caron, (1592)
1370, Bd Mercure, # 202
Drummondville, QC
J2B 3M4

HOMMAGE À NOS FRÈRES CANADIENS

*Ils étaient des centaines, ils étaient des milliers
Qui quittèrent leur pays au-delà des mers
Aller porter secours à leurs frères humiliés
Par un envahisseur se moquant des frontières.*

*Ils étaient des centaines, ils étaient des milliers
À réagir ensemble contre la tyrannie
Qu'imposait l'occupant aux peuples décimés
Bafouant les droits de l'homme ainsi que des familles.*

*Ils étaient des centaines, ils étaient des milliers
À ne pas accepter la défaite de la France
Terre de leurs ancêtres et de liberté
Où bien souvent l'ennemi commettait des outrances.*

*Ils étaient des centaines, ils étaient des milliers
Se portant volontaires pour défendre le Droit
Sans y être obligés au mépris des dangers
Ils fondaient en avant animés par leur foi.*

*Ils étaient des centaines, ils étaient des milliers
Venus tout simplement poussés par leur courage
Animés d'un désir, libérer les Français!
Mais aussi effacer l'abominable outrage.*

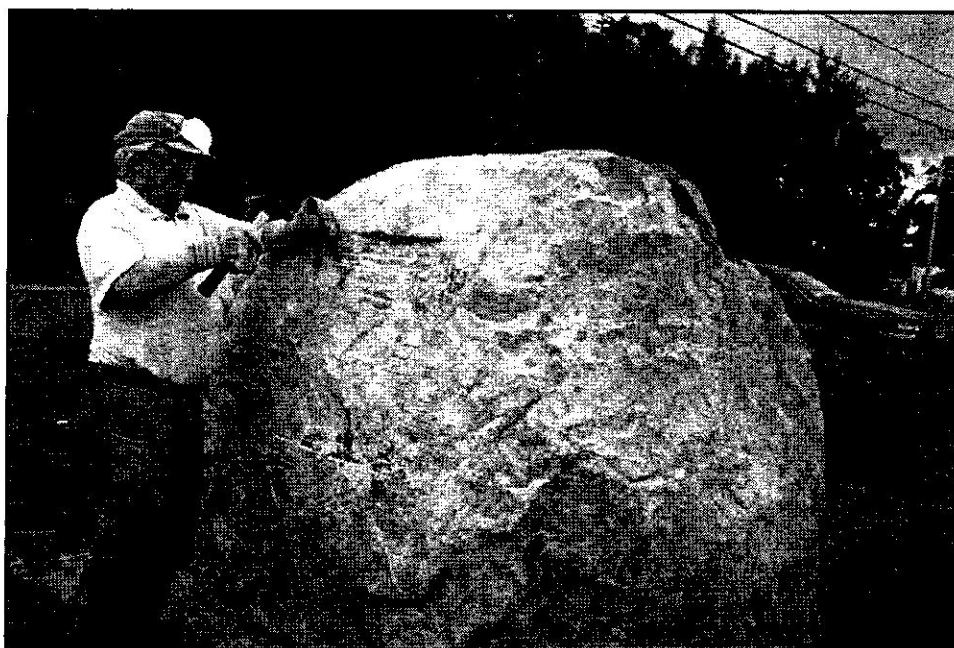
*Ils étaient des centaines, ils étaient des milliers
À monter à l'assaut de nos plages normandes
Lorsque l'ordre leur fut donné
D'attaquer l'ennemi retranché sur la lande.*

*Ils étaient des centaines, ils étaient des milliers
En montant au combat à tomber sous les coups
Fauchés par la mitraille, reposant à jamais
Dans la terre normande, là tout près de chez-nous.*

*Ils étaient des centaines, ils étaient des milliers
Qui ne revirent jamais les leurs et leur patrie
Mais que les survivants sachent bien que jamais
La mémoire de leurs frères ne sera oubliée.*

Bernard FLAIS
Caen, France

SAINT-AUBERT FIGE LE CHANGEMENT DE MILLÉNAIRE



Laurent Caron à l'oeuvre

La spectaculaire année 2000 a semblé jouer à la vedette en entrant dans les grandes villes avec éclat mais les villages plus modestes ont aussi accueilli la rarissime visiteuse à leur gré et sans complexe.

Pour sa part, Saint-Aubert a figé le changement de millénaire sur de la pierre en y épinglant son image de bronze. En effet, lors d'une fête paroissiale, une énorme roche, délogée sur une ferme de l'endroit, a reçu une magnifique plaque de bronze représentant les attributs particuliers de la paroisse dans sa foi en l'avenir.

Venu d'un autre millénaire, le lourd caillou cabossé n'avait pas prévu une place assez unie pour apposer une plaque honorifique et encore moins deux bonnes paires de roues à son arrière-train pour faciliter le déplacement de son corps obèse. Voilà le moment où des experts CARON de la paroisse voisine entrent en scène pour

dompter le dur matériau : l'un est spécialiste en excavation, l'autre maître sculpteur de pierre.

Les «gros bras» des Entreprises Yvon Caron ont soulevé notre mastodonte...comme une plume – que dis-je – l'ont transporté et déposé gentiment à l'endroit choisi.

Monsieur Laurent Caron, sculpteur reconnu jusqu'en terre européenne pour ses œuvres sur pierre, sur bois et en marqueterie, a alors poli une place confortable pour accueillir la belle parure.

Tous deux ont ainsi contribué à la réalisation du projet aubertois de l'an 2000.

Rose-Hélène Fortin (1342)

LES FAMILLES CARON AUX FÊTES DE LA NOUVELLE-FRANCE

Cette année encore, nous aurons notre kiosque aux Fêtes de la Nouvelle-France. Il sera situé en bordure de la rue Notre-Dame, à quelques pas de l'église Notre-Dame des Victoires, en face de la Murale de Québec. Par notre participation aux Fêtes de la Nouvelle-France, nous voulons :

-faire connaître et faire valoir l'apport des familles Caron en terre d'Amérique,

-faire connaître la vie de notre ancêtre et les coutumes de l'époque,

-éveiller l'intérêt pour l'histoire de nos origines,

-favoriser le recrutement de nouveaux membres,

-et, si possible, financer notre participation aux Fêtes par la vente de divers articles de promotion.

En nous associant à ces Fêtes, nous voulons témoigner de la vitalité et du dynamisme de la grande famille des Caron.

J'apprécierais donc beaucoup, et le public aussi, que de nombreux Caron viennent y personnifier soit des paysans, soit des coureurs de bois, des missionnaires, des marchands ou autres types de personnages en revêtant le costume approprié.

Pourquoi ne pas s'organiser en famille ou former un petit groupe qui viendrait ajouter un peu de vie autour de notre kiosque? On pourrait y



Nathalie Caron, fille de Jacques Caron de Nicolet, et sa famille aux Fêtes de la Nouvelle-France l'été dernier

raconter des faits de la vie courante de cette époque comme, par exemple : le retour des trappeurs – un départ de voyageurs ou de coureurs des bois – une légende – des tours que l'on jouait à certaines personnes – comment on fabriquait des raquettes ou des chaises à fond tressé, etc., etc. À deux ou trois (de préférence) on se sent plus à l'aise, on s'encourage et on attire plus facilement l'attention. Applaudissements assurés.

Je compte sur votre initiative.

Pour bien nous situer, disons d'abord qu'à l'époque du régime français (1608 – 1760) il n'y a que deux

classes sociales : les paysans et la petite bourgeoisie formée surtout des seigneurs, des professionnels et des marchands.

Les paysans s'habillaient surtout de coton, de différentes toiles et de lainages. Les membres de la petite bourgeoisie utilisaient surtout les brocards, le taffetas, la soie, le satin et la mousseline, tissus plus luxueux.

Les couleurs provenaient d'éléments naturels. On y retrouvait surtout le blanc, le noir, le gris, le vert foncé, le bleu, le jaune, différentes teintes de rouge, le brun et le rouge vin.

Les vêtements étaient fermés à l'aide de boutons ou de lacets passés dans des œillets (les fermetures éclair et le velcro n'existaient pas!).

(Suite page 7)

(Suite de la page 6)

Il est relativement facile de fabriquer son costume de l'époque. Quelques patrons sont disponibles dans les catalogues des maisons de tissus. Dial Textiles est le dépositaire de patrons conçus spécialement pour les Fêtes de la Nouvelle-France par des élèves du Campus Notre-Dame de Foy, à Sainte-Foy. Il y a aussi plusieurs commerces spécialisés dans la confection, la location ou la vente des costumes d'époque. Sur demande, nous vous en fournirons la liste.

Le site Internet des Fêtes de la Nouvelle-France (<http://www.nouvellefrance.qc.ca>) fournit une excellente documentation sur les différents aspects des festivités. On pourra aussi obtenir de l'information auprès de :

Lucie Caron, Saint-Aubert,
tél. : (418) 598-7738
Marielle Caron, St-Jean Port-Joli,
tél. : (418) 598-3655
Odile Caron, Montmagny,
tél. : (418) 248-3121
Victor Caron, Québec,
tél. : (418) 871-5458 .

Victor Caron

*Nous sommes tous
assez forts pour supporter
la douleur des autres*

~

*Nos défauts font
notre affaire, nos qualités,
celle des autres (M.C.)*

ON RECHERCHE

Madame Jeanne d'Arc Gagnon (2384), arrière petite-fille de Jean-Baptiste Caron et Émilie Ouellet, recherche les descendants de cette souche qui ont habité Salem, U.S.A. Bien vouloir communiquer avec Madame Gagnon au 2083, rue Wurtèle, Montréal, QC H2K 2P8.

Notre cousin Lasalle P. Caron (2364) serait très reconnaissant à quiconque pourrait lui fournir des renseignements au sujet de son grand-père paternel, M. Florian-Charles Caron, époux de dame Emma Bissonnette qui était originaire de Saint-Valentin, près de St-Jean sur Richelieu, autrefois St-Jean d'Iberville. M. Florian-Charles se serait établi près de Troy, N.Y (Green Island, comté de Rensselaer) vers 1870 et y est mort vers 1925-1930.

Vous pourrez communiquer directement avec notre cousin Lasalle-P. à l'adresse suivante :

5305, Dorsett Pl. N.W.
Washington, D.C. U.S.A.
20016

ou par courrier électronique : chomannron@aol.com .

WE ARE SEARCHING FOR

Mrs Jeanne d'Arc Gagnon (#2364) great grand daughter of Jean-Baptiste Caron and Émilie Ouellet, is searching for the descendants of this lineage who have resided in Salem, U. S.A. To communicate with Mme Gagnon, write to: 2083, Wurtèle Street, Montréal, Qc H2K 2P8.

Our cousin Lasalle P. Caron (#2364) wants information on her grand father, Mr. Florient-Charles Caron married to Emma Bissonnette who originated from Saint-Valentin near Saint-Jean sur Richelieu, formerly Saint-Jean d'Iberville. Mr Florient-Charles would have settled near Troy, N.Y. (Green Island of Rensseler) around 1870. It is where he died.

Please join :

Lasalle P. Caron
5305, Dorsett Pl. N.W.
Washington, D.C. U.S.A.
20016
chomannron@aol.com .

La « Partie de sucre » en images



Les familles Caron d'Amérique



En fouillant les archives

Jean-Claude Caron (9R618)

« La culture ne s'hérite pas, elle se conquiert ».
André Malraux

La lecture d'un ouvrage peut nous apprendre beaucoup. Et l'objet de cette connaissance n'est pas nécessairement celle escomptée par l'auteur ou par le lecteur.

Ainsi, en furetant dans ma bibliothèque, j'aperçois un ouvrage sur papier glacé, à reliure cartonnée, tout jauni par le temps. Le titre, *Le Clergé de l'Archidiocèse de Saint-Germain-de-Rimouski de 1902 à 1955*. Cette anthologie a été écrite par l'abbé A. Cléophas Morin et publiée à Rimouski en 1955. Elle contient, par ordre chronologique d'ordination, tous les religieux ordonnés depuis 1902 et tous ceux qui, bien qu'ordonnés avant 1902, font encore partie du diocèse de Rimouski.

Ce volume est le troisième du genre publié par un membre du clergé de Rimouski.. Le premier, sous la plume de Mgr Charles Guay, curé de Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, a paru en 1877 sous le titre de *Album photo-biographie*. Et, en 1902, l'abbé Edouard-Pierre Chouinard, curé de Saint-Paul-de-la-Croix, faisait éditer *Galerie des prêtres du diocèse*.

En feuilletant distraitemment ce bouquin, j'aperçois quelques patronymes *Caron*. Ma curiosité s'anime et je reprends la lecture pour connaître tous les Caron, membres du clergé, qui ont oeuvré dans ce diocèse. Tout en parcourant l'ouvrage, je constate que quelques uns ne sont pas des Caron, mais que leur mère est une Caron. Alors, voilà le sujet tout trouvé pour ma prochaine chronique. Afin de faire un lien avec l'Association et ses membres, j'ai recherché dans *La Généalogie des Caron d'Amérique* (édition 1996) les liens avec leur parenté (le numéro de mariage de leurs parents).

Le premier en liste est mon grand grand oncle,

Monseigneur Octave Caron, ordonné dans sa paroisse natale le 24 décembre 1905. Né à Saint-Octave-de-Métis (1879-03-21), il est le fils de **Donat Caron (6R238)**, cultivateur, et de Emma Raymond.. Il oeuvre comme vicaire à Grande-Rivière (1905), à la Cathédrale de Rimouski (1909), comme desservant à Grande-Vallée où il construit église et presbytère (1910), et comme curé de Cap-Chat (1912). Il y fait construire l'église en 1917 et le presbytère en 1928. Vicaire forain en 1920. En 1932, il ouvre la colonie Saint-Octave-de-l'Avenir et y loge une chapelle-école en 1932. Créé Prélat de la Maison de Sa Sainteté en 1938, il décède en 1942 à Cap-Chat où il est inhumé.

L'abbé **Jean-Baptiste Caron** est né à Val-Brillant (1908-10-29). Son père **Wilfrid Caron (7J87)** est cultivateur; sa mère se nomme Palmyre Plourde. Il est ordonné à Rimouski le 24 juin 1935. Après avoir obtenu son baccalauréat en Sciences agricoles de l'École Supérieure de Sainte-Anne-de-la-Pocatière (1936-1939), il est professeur à l'École Moyenne d'agriculture. En plus de son enseignement, il est assistant-aumônier de la J.A.C. (1939-41), missionnaire-colonisateur (1940), aumônier diocésain de l'U.C.C. (1948-53). Il est nommé directeur de l'École Moyenne d'agriculture de Rimouski en 1953. L'année suivante, il reconstruit l'étable de l'École incendiée en début d'année. Il est membre de la Commission sacerdotale d'Études sociales et directeur d'un groupe de pèlerins canadiens-français à Rome, lors de l'année Sainte (1950).

L'abbé **Gérard Caron** est le fils d'**Ovide Caron (8J108)**, cultivateur et de Marie-Louise Gamache. Il est né à Saint-Clément (1910-05-28) et ordonné en la chapelle des Soeurs de la Charité de Rimouski le 7 février 1937. Il oeuvre comme vicaire à l'Isle-Verte (1937), à Saint-Jérôme-de-Matane (1946), à Saint-Anaclet (1947) et comme curé de Saint-Fidèle (1948) et desservant de Saint-Pierre-de-Lamy (1952).

(Suite page 11)

Les familles Caron d'Amérique

(Suite de la page 10)

L'abbé **André Caron** est né à Saint-Modeste (1927-11-29), dans le comté de Rivière-du-Loup, et ordonné prêtre au Val-Brillant le 24 avril 1955. Il fait du ministère paroissial à Saint-Mathieu de Rimouski. Il est le fils de **Joseph-Léonard Caron (8J141)** et d'Élise Plourde.

Les membres du clergé qui suivent sont apparentés aux Caron par leur mère.

L'abbé *J.-Georges Bouillon* est né à Saint-Cécile-de-Bic (1868-01-09). Après un an d'études théologiques au Grand Séminaire de Rimouski (1893-94), il retourne dans le monde et reprend ses études à l'Université d'Ottawa (1899-1901). Il est ordonné le 1er juin 1901. Il est le fils d'Octave Bouillon et de **Desanges Caron**¹. Il oeuvre comme desservant à Saint-Jean-Baptiste, diocèse de Saint-Boniface (1901), comme curé à Saint-Étienne-du-Lac-au-Chêne (St-Boniface) de 1902 à 1906. Il devient missionnaire en Saskatchewan où il fonde trois paroisses (1906-10), missionnaire colonisateur pour St-Boniface (1910-16) et aumônier militaire outre-mer (1916-1919). Puis il revient au Québec pour exercer son ministère à Saint-Étienne-de-New-Carlisle (1920-24), à Saint-Pierre-de-Malbaie, à Barachois (1924-27). Après avoir été aumônier de l'Hôtel-Dieu Saint-Joseph-de-Campbellton (1939-1940), il se retire à Amos.

L'abbé *Eustache Santerre* est le fils de Pierre Santerre, cultivateur, et de **Sarah Caron**¹. Né au Bic (1879-01-12) il est ordonné en la chapelle du Grand Séminaire de Québec (1907-10-27). Nommé vicaire aux Trois-Pistoles (1907), desservant de Saint-Joseph-de-Lepage (1908) et curé de la même paroisse en 1910. En 1921, il démissionne pour raison de santé. Il reprend le ministère comme curé à Saint Arsène (1923-42). Il quitte sa cure encore pour raison de santé Il décède à Rimouski en 1955.

L'abbé *Émile Gauvin* est né à Saint-Clément (1924-02-19) et ordonné au Petit Séminaire

(1948-09-06). Il est le fils d'Élisée Gauvin et de **Marie Caron**¹. Après avoir reçu la confirmation de sa nomination au Séminaire, il est nommé vicaire à Saint-Honoré (1950), à Saint-Jérôme de Matane (1951), à Causapscal (1952) et à Sainte-Rose-du-Dégelis (1954).

L'abbé *Yves-Marie Dionne* est né à Trois-Pistoles (1924-10-24) et ordonné aux Trois-Pistoles (1950-06-18) Il est le fils de Louis-Théodore Dionne et de **Juliette Caron**². Juliette est la fille de **Joseph-Auguste Caron (7R526)** et de Henriette Lavoie. Il est nommé professeur au Petit Séminaire où, après avoir obtenu une licence en sciences de l'Université Laval, il enseigne jusqu'à la fermeture du Séminaire. Par la suite, il occupe divers postes de cadre à l'Université du Québec à Rimouski où il est maintenant retiré tout en faisant du ministère chez les Religieuses du Saint-Rosaire.

L'abbé *Jean-Marc Levesque* est le fils d'Eugène Levesque et d'**Emma Caron**¹. Il est né à Saint-Germain-de-Rimouski (1926-01-15) et ordonné à Saint-Robert-Bellarmin (1952-06-07). Il est nommé au Séminaire et enseigne à l'École de Commerce.

L'abbé *Jean-Yves Leblond* est né à Rimouski (1929-02-06). Il est le fils de Charles Leblond, cuisinier, et de **Sophie Caron**. Sa mère, Sophie, est la fille de **Philippe Caron (6J99)** et de Claudia Malenfant. Il est ordonné pendant le Congrès Eucharistique de Rimouski, en 1955.

¹ N'ayant pu retracer ces noms dans l'ouvrage de l'Association, je ne peux établir aucun lien avec l'un ou l'autre des Caron qui y sont répertoriés.

² Juliette Caron est la sœur de mon père **Donat-Wilfrid Caron (8R870)** marié en premières noces à Régina Robitaille et en deuxièmes noces à Eugénie Morin. Elle est aussi la grande nièce de **Mgr Octave Caron**. L'abbé Yves-Marie est donc mon cousin. C'est pourquoi j'ai pu compléter les notes biographiques au delà de 1955.

Searching through the Archives

Jean-Claude Caron (9R618)

"Culture never hesitates, it conquers".

André Malraux

The reading of this opus may teach us plenty. The object of this knowledge is not necessarily encountered by the author or the reader.

So, while nosing around my library, I happened to notice a publication written on glazed paper covered with cardboard which had been yellowed by time. The title; *Le clergé de l'Archidiocèse de Saint-Germain-de-Rimouski de 1902 à 1955* (*The clergy of the Arch diocese of Saint-Germain-de-Rimouski from 1902 to 1955*). This anthology was written by l'abbé A. Cléophas Morin and published in Rimouski in 1955. It contains, in the order that they were ordained, all the ecclesiastics since 1902 and those before that year who were part of the diocese.

This volume is the third of this type to be published by a member of the clergy of Rimouski. The first, by Mgr Charles Guay, Curate of Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, came out in 1877 under the title of *Album Photobiographie* (*Photo biography album*). And in 1902 l'abbé Edouard-Pierre Chouinard, Curate of Saint-Paul-de-la-Croix, published *Galerie des prêtres du diocèse* (*The Gallery of the priests of the diocese*).

In looking briefly through the pages, I noticed some patrimony Caron. My curiosity was suddenly awakened and I began reading to find out more about the Caron, members of the clergy who worked in the diocese. I find out that some were not Caron's but their mother was. So, here is the subject of my next chronicle. In order to liaise with the Association and its members I researched in the genealogy (published in 1996) their relation (Dates of marriage of their parents etc).

The first on the list is : **Mgr Octave Caron**, ordained in his native village on the 24th of December 1905. Born in Saint-Octave-de-Métis (1879-03-21, He is the son of **Donat Caron (6R238)**, farmer, and Emma Raymond. He is vicar at Grande-Rivière (1905) and at the Cathedral of Rimouski (1909). As the priest in charge, he worked in Grande-Vallée, where he builds the church and presbytery (1910) and also as curate in Cap-Chat (1912). He has the church built in 1917 and the presbytery in 1928. He is senior vicar in 1920. In 1932 he opens the colony of Saint-Octave-de-l'Avenir and begins a School Chapel in 1932. Named prelate of the "Maison de sa Sainteté" in 1938 he dies in Cap-Chat in 1942 where he is buried.

L'abbé **Jean-Baptiste Caron** is born in Val-Brillant (1908-10-29). His father, **Wilfrid Caron (7J87)** is a farmer; his mother is Palmyre Plourde. He is ordained in Rimouski on the 24th of June 1935. After obtaining a degree in agricultural science in the College of Sainte-Anne-de-La Pocatière (1936-39), he is a professor at the College of Agriculture. While teaching, he is also the chaplain of the "J.A. C." (1949-41), missionary colonizer and chaplain of "l'U.C.C." for the diocese (1948-53). He becomes director of the college of agriculture of Rimouski in 1953. The following year he has the barn of the school rebuilt, it had been destroyed by fire. He is a member of the Priestly Commission of social studies and director of a group of French Canadian pilgrims in Rome during the Holy Year (1950).

L'abbé **Gérard Caron** is the son of **Ovide Caron (8J108)**, farmer and Marie-Louise Gamache. He is born in Saint-Clément (1910-05-28) and ordained in the chapel of the Sisters of Charity in Rimouski on the 7th of February 1937. He is employed as vicar in l'Isle-Verte (1937), Saint-Jérôme-de-Matane (1946), Saint-Anaclet (1947), and as curate of Saint-Fidèle (1948) and head priest of Saint-Pierre-de-Lamay (1952).

(Suite page 13)

Les familles Caron d'Amérique

(Suite de la page 12)

L'abbé **André Caron** is born in Saint-Modeste (1927-11-29), in the diocese of Rivière-de-Loup, and ordained in Val-Brillant on the 24th April 1955. He serves in the parish of Saint-Mathieu of Rimouski. He is the son of **Joseph-Léonard Caron (8J141)** and Élise Plourde.

The following members of the clergy are related to "Caron" by their mother.

L'abbé *J. George Bouillon* is born in Sainte-Cécile-de-Bic (1868-01-09). After one year of Theology at the Seminary in Rimouski (1893-94), he goes to study at the University of Ottawa (1899-1901). He is ordained on the first of June 1901. He is the son of Octave Bouillon and **Désanges Caron**¹. He serves as head priest in Saint-Jean-Baptiste, in the diocese of Saint-Boniface (1901), as curate in Saint-Étienne-du-Lac-au-Chêne (St-Boniface) from 1902 to 1906. He becomes a missionary in Saskatchewan where he founds three parishes (1906-1910), colonizing missionary for St-Boniface (1910) and Military Chaplain overseas (1916-19). Then he returns to Québec to serve at Saint-Étienne-de-New-Carlisle (1920-24), Saint-Pierre-de-Malbaie, at Barachois (1924-27). After being the Chaplain of "Hotel-Dieu Saint-Joseph-de-Campbellton" (1939-40) he retires in Amos.

L'abbé *Eustache Santerre* is the son of Pierre Santerre, farmer, and **Sarah Caron**¹. Born in Bic (1879-01-12), he is ordained in the chapel of "Grand Séminaire de Québec" (1907-10-27). Named vicar of Trois-Pistoles (1907), head priest of Saint-Joseph-de-Lepage (1908) and curate in 1910. In 1921, he is forced to resign for health reasons. He returns as curate of Saint-Arsène (1923-42). He has to quit again and dies in 1955.

L'abbé *Émile Gauvin* is born in Saint-Clément (1924-02-19) and ordained in (1948-09-06). He is the son of Élisé Gauvin and **Marie Caron**¹. He serves as vicar in Saint-Honoré (1950), Saint-Jérôme de Matane (1951), Causapsal

(1952) and Sainte-Rose-du-Dégelis (1954).

L'abbé *Yves-Marie Dionne* is born in Trois-Pistoles (1924-10-24) and ordained also in Trois-Pistoles (1950-06-18). He is the son of Louis-Théodore Dionne and **Juliette Caron**². She is the daughter of **Joseph-Auguste Caron (7R526)** and Henriette Lavoie. He becomes a teacher at the "Petit Séminaire" after obtaining his licence in science from Laval University. He remains at the Seminary until its closure. Following that period he serves in various posts at the University of Rimouski. He is now retired and works part time with the Sisters of Saint-Rosaire.

L'abbé *Jean-Marc Levesque* is the son of Eugène Levesque and **Emma Caron**¹. He is born in Saint-Germain de Rimouski (1926-01-15) and ordained in Saint-Robert-Bellarmin (1952-06-07). He is named at the Seminary and teaches at the School of Commerce.

L'abbé *Jean-Yves Leblond* is born in Rimouski (1929-02-06). He is the son of Charles Leblond, cook, and **Sophie Caron**. His mother is the daughter of **Philippe Caron (6J99)** and Claudia Malenfant. He is ordained in Rimouski in 1955.

¹ Unable to trace these names in the work of the Association, I can't establish the liaison with one or the other of the Caron's mentioned above.

² **Juliette Caron** is my father's sister **Donat-Wilfrid Caron (8R870)** in a first marriage with Régina Robitaille and in a second with Eugénie Morin. She is the great niece of **Mgr Octave Caron**. So l'abbé Yves-Marie is my cousin. That is the reason that I managed to complete these researches beyond 1955.

*No man is free who is not
master of himself (Épictetus)*

*It is a wise father that knows
his own child (Shakespeare)*

RASSEMBLEMENT ANNUEL 22 et 23 SEPTEMBRE 2001 SAINTE-ANNE-DE-BEAUPRÉ

Sainte-Anne-de-Beaupré sera l'hôte du rassemblement des familles Caron d'Amérique, commémorant le 365^e anniversaire de l'arrivée de Robert Caron.

Le boulevard des Cultivateurs surplombe cette jolie petite ville où trône en son centre la Basilique. C'est d'ailleurs au haut de cette colline que notre ancêtre Robert a élu domicile. De cette jolie maison, toujours solide aujourd'hui, il observait le fleuve St-Laurent, l'Île d'Orléans et épiait ses compatriotes, défrichant, bâtissant, cultivant cette terre fertile tout en aménageant son coin de paradis.

C'est sous le thème "LA FAMILLE" que nous invitons les enfants, les adolescents, les jeunes adultes à participer à notre ralliement. Comme activités privilégiées, nous leur proposons l'escalade du Mont Ste-Anne, des randonnées en bicycle de montagne, le golf et un rallye pédestre. D'autres attractions vous seront communiquées dans notre prochain bulletin.

Parlez-en... on vous attend!

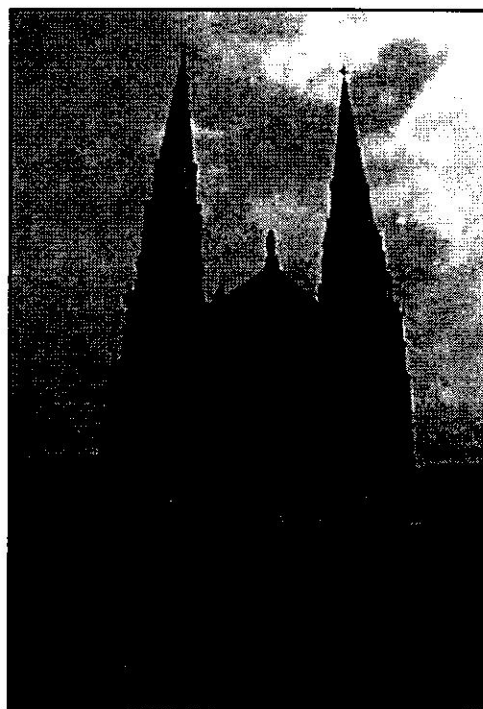
Hélène et Louis

Samedi 22 septembre

9 h 30	Inscription, renouvellement d'adhésion et accueil de nouveaux membres
10 h 30	Probablement atelier sur la généalogie
12 h	Dîner libre
13 h 30	Départ pour une visite guidée : Beaupré et environs
13 h 30	Ateliers – marche dans la nature
16 h 30	Retour de la visite guidée
17 h 30	Messe à la Basilique Sainte-Anne-de-Beaupré
19 h 00	Banquet et soirée d'animation

Dimanche 23 septembre

7 h à 9 h	Petit déjeuner
9 h	Inscriptions pour le brunch
9 h	Assemblée générale annuelle
11 h 30	Photo de groupe
12 h	Brunch
15 h	Au revoir



ANNUAL REUNION 22nd and 23rd of September in Sainte-Anne-de-Beaupré

Sainte-Anne-de-Beaupré will be hosting the annual reunion of the "Familles Caron d'Amérique", commemorating the 365th anniversary of the arrival of Robert Caron.

The "boulevard des Cultivateurs" towers above this small city with its famous basilica at the centre. It is therefore on that hill that Robert made his home. From this solid house, still standing today, he had a perfect view of the St-Lawrence river, the "l'Île d'Orléans". He could see his compatriots work at cultivating the land and raise the required buildings and habitats.

Under the theme LA FAMILLE (THE FAMILY) we invite the children, the teenagers and young adults to participate at our gathering. As privileged activities we propose: the escalation of "Mont Ste-Anne", rides on mountain bikes, rallies and golf. Other activities will be announced in the next bulletin.

Think about it... we expect to see you here.

Hélène and Louis

Preliminary agenda (Reunion 2001)

Saturday the 22nd of September

- 9:30 a.m. Registration, renewal of membership and enrolment and welcoming of new members
- 10:30 a.m. Information session on the genealogy
- 12:00 p.m. Free time for lunch
- 1:30 p.m. Departure of the guided tours; Beaupré, Sainte-Anne-de-Beaupré and the area
- 1:30 p.m. Information workshop - walk through nature and the surroundings
- 4:30 p.m. Return of the guided tour
- 5:30 p.m. Mass at the Sainte-Anne-de-Beaupré Basilica.
- 7:00 p.m. Banquet and evening entertainment

Sunday the 23rd of September

- 7:30 a.m. Breakfast
- 9:00 a.m. Registration for the brunch
- 9:00 a.m. Annual general reunion
- 11:30 a.m. Group photo
- 12:00 p.m. Brunch
- 15:00 p.m. Farewell

The formal program
will be published
in the next bulletin
at mid August

NEUF ANS DE BÉNÉVOLAT AUPRÈS DES MOURANTS

Depuis maintenant neuf ans, René Caron (Valleyfield) accompagne des mourants dans leurs derniers moments et c'est ce qu'il raconte le plus simplement du monde dans son volume *Vers la lumière* lancé le 18 avril 2001 à la Bibliothèque Armand-Frappier.

Âgé de 67 ans, René, qui est retraité depuis trois ans a travaillé dans le domaine de la construction, du textile et du commerce au détail. Époux de Jacqueline, il est le père de quatre enfants et dix fois grand-père.

«L'idée d'écrire un livre me trottait dans la tête depuis une quinzaine d'années. Là, je me suis décidé et je réalise ainsi un rêve», a confié l'auteur.

L'implication bénévole de M. Caron ne date pas d'hier. Sa feuille de route fait état d'une trentaine d'années au cours desquelles on l'a vu œuvrer au sein d'organismes comme Parents-Secours, les comités de parents, les Cadets de l'air, la pastorale paroissiale de Sacré-Cœur, le Café des Deux Pains, le Club des petits déjeuners, les Chevaliers de Colomb.

René Caron a fait don de sang à 129 reprises tandis que son épouse revendique 75 dons. «Pendant toute notre vie, nous nous sommes impliqués, nous avons pris le temps d'aider et de supporter les plus démunis », a raconté M. Caron lors de l'entrevue accordée au *Soleil*.

L'auteur et son épouse ont dirigé, ces dernières années, leur bénévolat vers les malades. Pendant au moins trois heures par semaine, ils rendent des visites d'amitié à des malades et font de l'accompagnement avec les patients en phase terminale au Centre hospitalier régional du Suroît.

« Depuis neuf ans, j'ai effectué au moins une cinquantaine d'accompagnements. C'est



L'auteur René Caron, accompagné de son épouse Jacqueline, lors du lancement du livre *Vers la lumière*.

surprenant de constater ce que ces personnes peuvent nous apporter pendant leurs dernières minutes de vie. Je suis là beaucoup plus écouter que pour parler. J'ai pris des notes et ce sont ces expériences que je raconte dans le livre ».

Les histoires que René Caron raconte sont remplies d'émotion. Elles peuvent sembler incroyables mais elles sont toutes vraies. Elles nous permettent de nous interroger sur le sens que nous donnons à la mort et à la vie, à notre propre mort et à notre propre vie. « Je souhaite que le lecteur trouve, à travers ces histoires de fin de vie, la sérénité ainsi qu'une paix intérieure que nous recherchons tous », a précisé l'auteur.

(tiré du journal *Le Soleil de Salaberry-de-Valleyfield*, le samedi, 21 avril 2001)

**LE LIVRE *VERS LA LUMIÈRE*
ÉCRIT PAR RENÉ CARON
EST DISPONIBLE
AUX ENDROITS SUIVANTS :**

**-chez l'auteur au prix de 14,99 \$
-en librairie
-par la poste
(ajouter des frais de poste de 2,00 \$)**

**RENÉ CARON
247, rue Desjean, Valleyfield (Québec)
J6S 2P6**

NINE YEARS OF BENEVOLENT WORK HELPING SICK PEOPLE

(We summarise an article published in the journal "Le Soleil de Salaberry-de-Valleyfield" on the 21st of April 2001 and rewritten in our pages under the title (nine years of benevolent work.)

Retired three years ago, our cousin René from Valleyfield with his wife Jacqueline were involved for the past nine years with their benevolent work, to the service of the very sick people. During that time René helped more than fifty people to their final hour. Before that he had donated most of his free time to many organisms helping the people in need. As a blood donor he donated 129 times. Jacqueline donated 75 times. We can say that this couple represents a model for our society.

In his book René describes the emotions, and reflexions on the sense and meaning of life inspired by these persons in their final minutes. Congratulations, René, keep up your nice work.

René and Jacqueline have 4 children and 10 grand children.

POSTES AU SEIN DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le conseil d'administration est formé de neuf administrateurs. Chaque administrateur est élu pour un mandat de trois ans, à moins qu'il ne termine le mandat d'un autre administrateur. À chaque année, il y a donc trois postes ouverts aux candidatures.

Cette année, les trois administrateurs sortants sont : Henri (Trois-Rivières), Jacques (Nicolet) et Lucie (Saint-Aubert). Le mandat des administrateurs sortants est renouvelable.

Tout membre en règle est éligible comme administrateur. Une formule de mise en candidature est disponible en s'adressant à l'Association des Familles Caron d'Amérique (C.P. 2700, Sillery, QC - G1T 2W2) ou au responsable du comité de mise en candidature,

Jean-Claude Caron
tél.:418-688-0376
ou courriel : jcca@collegegarnier.qc.ca .

Selon les articles 4.2 et 4.4.1 de nos règlements, les candidatures doivent être supportées par une fiche dûment remplie et reçue au secrétariat de l'Association au plus tard le 8 août 2001, soit 45 jours avant la tenue de l'assemblée générale.

Les administrateurs demeurant en fonction jusqu'en 2002 sont : Gustave Caron (Val Bélair), Jeannine Caron (Laval), Marielle Caron (St-Jean-Port-Joli), et jusqu'en 2003 : Jacques S. Caron (Montmagny), Jean-Claude Caron (Québec) et Victor Caron (Québec).

Jean-Claude Caron,
responsable du comité
de mise en candidature

LA FAMILLE DE L'ABBÉ NAPOLÉON CARON, AUTEUR DE *DEUX VOYAGES SUR LE SAINT-MAURICE*

Lorsque j'ai reçu la revue *Tenir et Servir* du mois de septembre 2000, j'étais à lire la réédition de *Deux voyages sur le Saint-Maurice* de l'Abbé Napoléon Caron dont il est fait mention dans le bulletin.

Cet ouvrage m'intéresse particulièrement car il a été écrit par l'oncle de mon grand-père qui a célébré le mariage de mon père Napoléon à Jeanne Landry, le 2 juin 1930, à l'église Saint-Philippe de Trois-Rivières.

Lorsque l'on mentionne le nom de Caron, on pense inévitablement à Robert. Dans la troisième édition de *Les familles Caron d'Amérique*, il y a aussi une section consacrée aux autres familles Caron, dont, entre autres, celle de Michel Caron, marié à Jeanne Allard que je voudrais vous présenter et qui est, en l'occurrence, celle de l'abbé Napoléon Caron.

Vital Caron de Meyderolles, arr. Ambert, évêché de Clermont, Auvergne (Puy du Dôme) fils de Michel Caron, marié à Jeanne Allard en France, arriva à Québec comme navigateur et marchand.

Le 10 février 1686, il épouse à Château-Richer, Marguerite Gagnon, fille de Mathurin, déjà établi comme cultivateur.

Ils eurent neuf enfants : trois garçons dont un est décédé à l'âge de huit mois, et six filles dont cinq se sont mariées. Les deux garçons survivants sont :

- Joseph-Vital qui a épousé en premières noces Catherine Cliche (Ils n'ont pas eu d'enfant). Elle est décédée peu de temps après leur mariage. Il s'est alors remarié à Charlotte Joliet qui lui donna sept enfants dont un seul garçon.
- Nicolas a épousé Marguerite Rainville. On retrouve la lignée de Nicolas dans la région de Saint-Guillaume d'Upton et Lachenaie où des liens se sont établis avec les familles Brodeur et Archambeault. Plusieurs Caron de cette lignée ont émigré aux États-Unis.

Mes ancêtres appartiennent à la famille de Joseph-Vital. Ce qui donne la filiation suivante :

	<u>Épouse</u> <u>Wife</u>	<u>Date du mariage</u> <u>Date of marriage</u>	<u>Endroit</u> <u>Place</u>
Michel	Jeanne Allard	Meyderolles	Auvergne
Vital	Marguerite Gagnon	10-02-1686	Château-Richer
Joseph-Vital	Catherine Cliche	09-02-1733	St-Laurent, I.O.
	Charlotte Joliet	07-09-1735	St-Laurent, I.O.
J.-Vital- J.-B.	M.-A. Lafrenière	22-01-1771	Riv. Du Loup
Nazaire-Vital	Françoise Michaud	09-10-1820	Riv. Du Loup
13^e enfant : Napoléon, ordonné prêtre le 14-03-1869, à Trois-Rivières			
13th child : Napoléon, ordained priest on 14-03-1869 in Trois-Rivières			
Godefroy	Sépharine Fréchette	11-08-1874	Riv. Du Loup
Onias	Alma Garceau (Levesque)	12-02-1906	St-Pierre, Sorel
Napoléon	Jeanne Landry	01-06-1930	St-Philippe, T.R
François	Fabienne Laprise	07-07-1958	Cathédrale, T.-R
Yves Caron	France Dansereau	15-09-1979	Ste-Bibiane, Mtl

Les familles Caron d'Amérique

(Suite de la page 18)

Parmi les professions et les métiers exercés par mes ancêtres jusque vers 1850, mentionnons : navigateur, marchand, cultivateur, et par la suite, instituteur, écrivain dont Mgr Napoléon Caron, horloger, mécanicien, chanteur, accordeur de pianos et orgues durant quatre générations, pianiste, organiste musicien pigiste pour

orchestres symphoniques, linguiste, agent de voyage, agent d'immeubles, etc.

Ce fut agréable de partager avec vous ces quelques notes familiales. J'espère qu'elles éveilleront en vous la curiosité d'explorer le passé comme ce le fut pour moi.

François Caron, (8M3)

THE FAMILY OF L'ABBÉ NAPOLÉON CARON, AUTHOR OF *TWO TRIPS ON THE SAINT-MAURICE RIVER*

When I received the bulletin *Tenir et servir* last September 2000, I read the reediting of *Deux voyages sur le Saint-Maurice (Two trips on the Saint Maurice)* by l'abbé Napoléon Caron.

This work is of particular interest to me because it was written by the uncle of my grand father who celebrated the marriage of my father Napoléon and Jeanne Landry, on the second of June 1950 in the church "Saint-Philippe de Trois-Rivières".

When the name Caron is mentioned we inevitably think of Robert. In the third edition of *Les familles Caron d'Amérique* there is a section dedicated to other Caron families, such as ; Michel Caron, married to Jeanne Allard that I would like to introduce to you as it happens to be the family of l'abbé Napoléon Caron.

Vital Caron from Meyderolles, arr. Ambert, bishopric of Clermont, Auverne (puy du Dôme) son of Michel Caron, married to Jeanne Allard, arrived in Québec as a sailor and merchant. On the 10th of February 1686, he marries in Château-Richer, Marguerite Gagnon, daughter of Mathurin who is already established as a farmer.

They gave birth to nine children: Three boys, one died at age eight and six girls, five are

married. The two surviving boys are:

- Joseph Vital's first marriage was to Catherine Cliche. They had no children and she died shortly after their union. He then married Charlotte Joliet and they had one son and six daughters.
- Nicolas married Marguerite Rainville. We find their descendants in the Saint-Guillaume, Upton and Lachenaie region. They have established liaisons with the Brodeur and Achambeault families. Many Caron's from these lines immigrated to the United-States.

My ancestors belong to the family of Joseph Vital. The lineage is as follows (page 18).

Among the trades and professions practised by my ancestors until 1850, we mention : sailors, merchants, farmers, teachers and writers, one of those is Mgr Napoléon Caron. We also add watchmakers, mechanics, singers, organ and piano tuners, pianists, organists, musicians for symphony orchestra, linguists, travel agents, real estate agents, etc.

It is a pleasure to share with you these few family notes. I hope that it will awake in you the curiosity to look into your past. It sure was a lot of fun for me.

François Caron (8M3)

NOUS SALUONS

-et **félicitons** notre président Victor qui a été élu membre du conseil d'administration de la Fédération des familles-souches québécoises.

-Mme Nathalie CARON, soprano

-M. Vital CARON qui a occupé pendant 18 ans le poste de maire à la municipalité de Isle-Verte.

-et **souhaitons** un prompt rétablissement à Soeur Jeanne CARON qui a fait un séjour en milieu hospitalier. Elle est une pionnière et grande responsable de la fondation de notre Association.

-Mme Caroline-Isabelle CARON, fille de Mme Denise Forest et de M. Fabien Caron de Québec, qui a soutenu avec grand succès sa thèse de doctorat (Ph.D) intitulée « *Se créer des ancêtres. Les écrits historiques des de Forest et des Forest d'Amérique, 19^e et 20^e siècles* ».

-Gilberte CARON (1127). Elle a rédigé un superbe livre de leur histoire familiale qu'elle a intitulé : *Nos parents, Prudentienne Deneault et Arthur Caron et en sous-titre, Notre vie à Saint-Paul de Montminy au fil des saisons*.

Notre cousine Gilberte a tracé en 217 pages un magnifique tableau de leur vie familiale. Elle avait d'abord pensé à un album de famille qu'elle s'était proposé de monter pendant son année sabbatique. Faute de temps, dit-elle, elle remit à plus tard. Cette idée devint son projet de retraite.

Dans son Introduction, elle nous donne les motifs qui l'ont amenée à raconter la «petite histoire» de leur famille.

«Nos parents qui sont nés au début du vingtième siècle ne soupçonnaient pas de leur vivant les changements profonds qui s'opéreraient dans la société. D'une vie rurale et simple, nous sommes passés à une ère de communications rapides, instantanées, informatisées, dans une civilisation urbaine complexe où tout peut être «virtuel». Toutes nos habitudes ont été modifiées. Nos

enfants et petit-enfants, qui ont apprivoisé facilement les nouvelles technologies, ont peine à imaginer la vie de leurs ancêtres. L'importance de faire revivre la petite histoire de ceux qui nous ont précédés vient aussi du fait que plusieurs de nos neveux et nièces n'ont pas connu leurs grands-parents Caron».

Gilberte est membre à vie de l'association. Elle est la sœur de notre président. La mise en page a été réalisée par Jean-René Caron de la firme Caron et Gosselin, Communication Graphique. Il est le fils de Victor.

Tenir et Servir félicite Gilberte pour son œuvre et encourage d'autres personnes à rédiger leur «petite histoire» familiale. Il ne faut pas tout confier à la mémoire : elle est si oublieuse.

-Notre cousin René CARON de Valleyfield (1315) qui vient de publier « Vers la lumière », un livre dans lequel il raconte son expérience de bénévole auprès des mourants. Nous reproduisons dans nos pages l'article que le journal «Le Soleil» de Salaberry de Valleyfield lui a consacré. René est membre à vie de l'Association. René et son épouse Jacqueline vivent pleinement la devise de l'Association : **Tenir et Servir**.

-Benny CARON, un des neveux de Louis-Philippe Caron (1211), co-auteur de notre répertoire généalogique, qui a survécu à une avalanche dans le parc de la Gaspésie en février dernier. Il s'en est tiré indemne mais il a eu «la peur de sa vie».

WE SALUTE

-Gilberte Caron (#1127) - She wrote a fabulous book on the history of her family which she entitled: *Our parents, Prudentienne Denault and Arthur Caron*, subtitled, *Our life in Saint-Paul de Montmagny throughout the years*.

Our cousin Gilberte displayed, within 217 pages a magnificent portrait of their family life. First she had thought of presenting a family album

(Suite page 21)

that she would assemble during her sabbatical year. But due to time shortage she decided to make this a retirement project.

In the introduction she writes the reasons that gave her the idea to tell the "small history" of her family. Our parents who were born at the beginning of the 20th century never imagined all of the profound changes to society that would occur during their life time. From a simple rural life to an era of fast communication, quick and computerised, in an urban civilisation where everything can be virtual. All our habits were modified.

Our children and grand children who were brought up in this fast lane can hardly imagine the way of life of their ancestors. The importance to revive the history of those who preceded us is special because many of the nephews and nieces have never met their grand parents "Caron". Gilberte is a member of the Association. She is our President's sister. The realisation was by Jean-René Caron of the of the firm "Caron et Gosselin Communication Graphique". He is Victor's son.

Tenir et Servir congratulates Gilberte for her work and encourages others to write about their history. We cannot always rely on memory.

-Our cousin René from Valleyfield (#1315) who published *Vers la Lumière (Towards the Light)* a book in which he tells of his benevolent work and describes his experiences helping dying people to reach the final hours of their life. We rewrite an article first published in the journal "Le Soleil" as a formal mention of René's work. René is a life member of the Association. René and Jacqueline fully honour the association's motto **Tenir et Servir**.

-Benny Caron one of the nephew of Louis-Philippe Caron (#1211), co-author of our book of genealogy. He survived an avalanche in the Parc de la Gaspésie last February. He came out of it unhurt but had the scare of his life.

ENCORE BEAUCOUP DE CARON À REJOINDRE

L'un des objectifs de nos rassemblements annuels est de faire connaître notre association, ses objectifs, ses réalisations et ses projets. C'est naturellement aussi de chercher à l'agrandir.

Aujourd'hui, je fais donc un appel spécial à chacun, chacune de vous pour inviter un parent, un ami, un autre Caron de votre paroisse, de votre ville ou de votre comté à rejoindre nos rangs.

Nous sommes fiers d'appartenir à l'une des plus grandes familles qui ont façonné la Nouvelle-France. Et nous avons raison de l'être. C'est cette fierté que je voudrais que vous communiquiez aux Caron, encore nombreux, de votre entourage au Québec, au Canada et aux États-Unis qui n'ont pas encore entendu parler – oui, même après 16 ans – de l'Association des familles Caron.

Vous, qui êtes membre depuis les débuts, vous qui avez rejoint nos rangs en cours de route ou récemment, qui recevez et lisez notre bulletin, êtes en mesure de communiquer cette fierté à ceux ou celles à qui il ne manque que votre petit coup de pouce pour adhérer à l'Association.

Imaginez, si seulement un tiers de nos membres actuels recrutaient un nouveau membre, du coup, notre association franchirait le cap des mille membres ! Serez-vous de ce tiers ? Vous êtes content et fier de faire partie de l'Association ? Pourriez-vous amener un ou une autre Caron à partager votre fierté ?

Au rassemblement de septembre dernier, nous avons remis une magnifique plaque-souvenir à Jeannine, notre directrice à Montréal. Elle avait recruté le plus grand nombre de nouveaux membres au cours de l'année, plus de dix, (du 1^{er} septembre au 31 août). À qui la remettra-t-on cette année ?

Victor Caron

STILL MANY CARON'S TO REACH

One of the purposes of our annual reunions is to make the Association known. Its objectives, its goals and the realisation of its projects. And of course trying to expand.

Today I appeal to each and every one of you to please invite a parent, relative, friend, an other Caron of your area to join our ranks. We are proud to belong to one of the great family that developed New France. And we have good reasons to feel that way. It is this pride that we would like to communicate to other Caron's around you, in great numbers through Québec, elsewhere in Canada and the United States. Those people are not aware of the Association even after 16 years of existence.

Those of you who were members at the start, who joined later or recently, who receive and read the bulletin, you are in a position where you can communicate our pride and with a little push, entice other Caron's to join our ranks. Just imagine, if only one third of our present members were to recruit one new member, at once our Association would reach

the peak of one thousand members. Will you be of this group? You are happy and proud of the Association? Could you bring an other Caron to share this pride?

During last September's reunion we presented a magnificent plaque to Jeannine

our director for the Montréal area. She had recruited the greatest number of new members, more than ten during the period of one year. Who will be the recipient of that trophy this year ?

Victor Caron

RECRUTEMENT - RECRUITING

Nous avons le plaisir d'accueillir sept nouveaux membres. Sincère merci à ceux qui nous les ont fait connaître.

Nouveaux membres New members

présentés par presented by

Michel Caron,	Ottawa	Internet
Marylène Caron,	Ottawa	Robert Caron (2365)
Francis Caron,	Laval	Laurent Caron (1506)
Oscar Demers,	Colombie Britannique	Internet
Martine Caron,	Sainte-Luce	Internet
Rachel C. Bourgault,	St-Jean-Port-Joli	
Jacques Caron,	Québec	hérite du privilège de membre pendant 5 ans suite au décès de son père, Jean-Paul (1446)

Corrections :

Nous aurions dû écrire Jean-Guy Caron (de Brossard) au lieu de Jean-Guy Gagnon. Le nom de Mme Francine Proulx (2146) de Lachine aurait dû se retrouver dans la liste des nouveaux membres à vie. Veuillez accepter nos excuses.

We should have written Jean-Guy Caron (from Brossard) in lieu of Jean-Guy Gagnon. The name of Mrs Francine Proulx #2146 should have been shown on the new member's list. Please accept our apologies.

Les familles Caron d'Amérique

POST ON THE BOARD OF DIRECTORS

The Board of directors is formed of nine members. Each members is elected for a term of three years unless he or she is finishing the term of a previous member. Every year there are three posts that are open to candidacy. This year the three departing members are: Henri (Trois Rivières), Jacques (Nicolet) and Lucie (Saint-Aubert).

All regular members are eligible to apply. Application forms are available from the "Association des Familles Caron d'Amérique", (C.P. 2700, Sillery, QC G1T 2W2 or from the person responsible for the candidacies, Jean

Claude Caron (tel: 418 688 0376) Internet: jcca@collegegarnier.qc.ca .

In accordance with articles 4.2 and 4.4.1 of our regulations the candidacies must be supported by an application form fully completed and reach the Secretary of the Association prior to the 8th of August 2001 or 45 days before the general meeting. The members remaining on the Board until 2002 are: Gustave Caron (Val Bélair), Jeannine Caron (Laval), Marielle Caron (St-Jean-Port-Joli) and until 2003: Jacques S. Caron (Montmagny), Jean Claude Caron (Québec) and Victor Caron (Québec).

Jean-Claude Caron,
trustee of the committee
for the candidacies

ILS NOUS ONT QUITTÉS

- Mme Aurore Beaudoin, épouse de feu Antonio Caron, décédée le 9 mai 2001, à l'Hôtel-Dieu de Québec, à l'âge de 72 ans. Elle demeurait à Québec.

- M. Émile Caron, fils de feu dame Ernestine Ouellet et feu Omer Caron, décédé le 3 mars 2001 à l'âge de 93 ans. Il demeurait à Saint-Alexandre.

- M. Claude Caron, fils de feu Alexandre Caron et de feu dame Marguerite Lacombe, décédé le 1er mars 2001 à l'âge de 53 ans. Il demeurait à Lévis.

- Mme Angéline Bernier, épouse de feu M. Jacques-Émile Caron, décédée à l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 27 avril 2001 à l'âge de 79 ans. Elle demeurait à Saint-Aubert, comté de l'Islet.

- Mme Suzanne Talbot, épouse en premières noces de feu Jean-Charles Caron et en secondes noces de feu Bruno Gaudet, décédée le 2 mars 2001 à l'âge de 87 ans. Elle demeurait à Montmagny.

- M. Gui-Louis Caron, époux de Carole Besner, décédé le 27 avril 2001. Il demeurait à Montréal.

- M. Gérard Caron, époux de dame Jeannette Leclerc, décédé le 24 mars 2001 à l'âge de 95 ans. Il demeurait à St-Cyrille-de-L'Islet.

- M. André Caron, décédé accidentellement le 8 mars 2001 à l'âge de 66 ans. Il demeurait à Saint-Étienne-de-Lauzon.

- Mme Clothilde Bouchard, épouse de feu Viateur Caron, décédée le 26 décembre 2000 à l'âge de 82 ans. Elle demeurait à Québec.

- M. Marc Caron, décédé à l'Hôtel-Dieu de Québec du CHUQ, le 25 avril 2001, à l'âge de 41 ans. Il demeurait à Québec.

L'Association des familles Caron d'Amérique offre ses plus sincères condoléances aux familles éprouvées.

(Prière d'avertir notre Association du décès de tout membre des familles Caron d'Amérique).

Postes Canada
 Numéro de la convention 94676 de la Poste-publication
 Retourner les blocs adresses à l'adresse suivante :
 Fédération des familles-souches québécoises inc.
 C.P. 6700, Succ. Sillery, Sainte-Foy (QC) G1T 2W2
IMPRIMÉ - PRINTED PAPER SURFACE

Le Bulletin de L'ASSOCIATION DES FAMILLES CARON D'AMÉRIQUE, est publié par l'Association qui en assume les frais d'impression et d'expédition à ses membres.
 La rédaction en a été confiée à Michel Caron, 161, route 222, c.p. 74, Racine (Qué) J0E 1Y0, téléphone: (450) 532-2142 et télécopieur (FAX) (450) 532-2143, carmic@cooptel.qc.ca .
 La mise en page est réalisée par Jeanne Caron de Saint-Célestin.
 Collaborateurs pour le présent bulletin : M. Jean-Claude Caron, M. Daniel Caron, Mme Florence Caron-Paré, M. Victor Caron, Mme Rose-Hélène Fortin, Mme Hélène et M. Louis Caron, M. François Caron et autres correspondants que nous remercions.

Liste des articles offerts par notre Association	Membres à vie	Membres annuels	Non membres
Casquette	5,00 \$	6,00 \$	10,00 \$
Macaron	1,00 \$	2,00 \$	3,00 \$
Épinglette	5,00 \$	7,00 \$	10,00 \$
Plaque d'immatriculation	6,00 \$	8,00 \$	12,00 \$
Armoiries sous plexiglass	Non disponibles		
Papier pour correspondance:			
1 enveloppe de 10 feuilles (*)	2,00 \$	2,00 \$	2,00 \$
Cartes et enveloppes: 1 paquet de 2	1,50 \$	1,50 \$	1,50 \$
Jeu de cartes	2,00 \$	3,00 \$	5,00 \$
Gilet	12,00 \$	15,00 \$	20,00 \$
Livre de généalogie	15,00 \$	20,00 \$	25,00 \$

S.V.P. Ajouter 15 % pour les frais de poste



(*) Sur chaque feuille de papier à correspondance figure la photo de la maison de M. Thomas Simard érigée sur la terre de l'ancêtre Robert Caron et de Marie Crevet. Elle est située au 486, Côte Sainte-Anne à Beupré.